

## СУДЬБЫ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ В МОЛДОВЕ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

**Владимир НОСОВ, Ирина РЕМИЗОВА**

*Кафедра русской филологии*

Articolul este dedicat istoriei științei despre literatura rusă în Moldova, precum și stării sale actuale. Autorii se referă la problemele și perspectivele științei literaturii, analizează cele mai remarcabile ediții științifice din ultimele decenii. O atenție deosebită se acordă rolului Universității de Stat din Moldova în formarea științei literaturii ruse în Moldova din ultimii 60 de ani.

The article about the history of the Russian study of literature in Moldova, as well as about its contemporary condition. The authors address themselves to the problems and prospects of the science of literature; analyze the most remarkable scientific editions of the last ten years. A special consideration is given to the role of the State University from Moldova in formation of the Russian study of literature in Moldova during the last 60 years.

История русского литературоведения в Молдове насчитывает не одно десятилетие. Первым его научным центром стала кафедра русской литературы государственного университета. Она ведёт своё летоисчисление со дня основания вуза в 1946 году. В разное время кафедрой руководили талантливые учёные и педагоги, среди которых в первую очередь хочется вспомнить Б.А. Трубецкого, Н.А. Паукова, М.А. Цебоеву. Они стояли у истоков организации преподавания русской литературы в молдавских школах и вузах, руководили научными направлениями, опубликовали многочисленные статьи, учебники, монографии. Профессор Б.А. Трубецкой одним из первых обратился к теме «Пушкин в Молдавии». Проведя огромную скрупулёзную работу по сбору и систематизации материала, он подготовил и издал под тем же названием монографию, получившую широкое признание специалистов и всей читающей публики. Профессор Б.А. Трубецкой внимательно изучал бессарабскую прессу XIX века, особенно те материалы, которые были посвящены вопросам литературы. В результате этой работы увидели свет его статьи «Л. Толстой в периодической печати Бессарабии», «А.П. Чехов в прессе Бессарабии», «Замысел романа Л.Н. Толстого “Декабристы” и Молдавия».

Велась работа и по другим направлениям. Только в 80-е годы на кафедре были подготовлены монографии Л.С. Радека «Герцен и Тургенев. Литературно-эстетическая полемика»; О.Н. Осмоловского «Достоевский и русский психологический роман»; Н.А. Кобзев написал монографию о творчестве А. Грина; В.В. Компанец – автор монографии, посвящённой проблеме психологизма в русской прозе 20-х годов.

В середине 90-х годов в Молдавском государственном университете произошло слияние кафедр русского языка и русской литературы, в результате чего была образована кафедра русской филологии, существующая и поныне.

В последнее десятилетие научная работа на кафедре ведётся по следующим направлениям: русская литература и мировой литературный процесс; взаимовлияние русской и румынской литератур; русский фольклор Бессарабии; методика изучения и преподавания русской литературы в иноязычной среде; изучение творчества русских писателей Молдовы; проблемы теории литературы и литературной критики.

В центре внимания молдавских литературоведов остаётся творчество А.С. Пушкина. К 200-летию со дня рождения поэта кафедра русской филологии Молдавского государственного университета подготовила Пушкинский сборник, куда вошли статьи и материалы преподавателей разных учебных заведений республики.

Значительное место в нём занимают исследования, посвящённые бессарабскому периоду жизни поэта. Г.В. Бамбуляк в статье «Бытийное состояние Пушкина бессарабского периода» отмечает, что биографические сведения, которые давали бы представление о душевном состоянии Пушкина в бессарабский период, чрезвычайно скудны, дневниковые записи также малочисленны. Однако письма поэта могут помочь восстановить мир настроений и ощущений Пушкина тех лет. Автор статьи, комментируя умонастроения поэта бытийного порядка, тесно связывает свои рассуждения с анализом стихотворений

периода его южной ссылки. Л.Ф. Луцевич рассматривает в новом ракурсе поэму «Цыганы». Её статья называется «"Бессарабская" поэма А.С. Пушкина». «Доминантный историко-эпохальный и реально-географический хронотоп поэмы – Бессарабия... Время – ведущий компонент хронотопа – бессарабской поэмы включает различные формы: историческое, мифологическое, сюжетное, время героев и автора и др.» [1], – заявляет автор в начале статьи, подробно комментируя затем эти положения. Интересны наблюдения Н.И. Спорыш «А.И. Яцимирский о бессарабском периоде в жизни и творчестве А.С. Пушкина»; К.И. Кошуг «А.С. Пушкин и бессарабский поэт В.Л. Лашков».

Региональный компонент сборника стал важным, но не определяющим. В книге представлены и другие материалы, например, эссе-исследование В.Д. Чернелёва «Афористика Пушкина», статья Л.С. Радека «В магическом поле поэта (Онегин и Бельтов)», персоналии известных пушкинистов и т.д. Отрадным является тот факт, что в нём опубликованы статьи трёх молодых исследователей: И.В. Ремизовой, Н.И. Спорыш, К.И. Кошуг.

С удовлетворением хочется отметить, что Кишинёв по-прежнему остаётся одним из центров пушкиноведения: традиции учёных старшего поколения продолжает молодёжь. Молодые исследователи обращаются к проблеме влияния творчества Пушкина на писателей и поэтов Бессарабии.

Заметное место в русском литературоведении Молдавии занимает и русская литература XVIII века. На протяжении многих лет работает в этом направлении Л.Ф. Луцевич. Тема её исследования – «Русская псалтырная поэзия: Стихотворные переложения псалмов 18 века». Ещё в конце семидесятых годов Л.Ф. Луцевич обратилась к духовной лирике Сумарокова с эстетических позиций, выявила проблематику, соотносящуюся с просветительской эпохой, факты автобиографизма. Эти разработки легли в основу обширной работы «Псалтырь в литературе».

И.В. Ремизова подготовила хрестоматию по истории русской литературы XVIII века, в которой, наряду с программными произведениями классиков, даны биографические справки и варианты текстов, что позволяет использовать пособие не только в рамках основной дисциплины, но и при рассмотрении вопросов теории литературы и, в частности, проблем сопоставительного анализа художественных текстов.

Русская классическая литература также остаётся в центре внимания исследователей, живущих и работающих в Молдове. Г.В. Бамбуляк на протяжении многих лет изучает ключевые проблемы творчества Достоевского. Результатом этих исследований стал труд «Истина и её выражение в творчестве Достоевского», в котором автор рассматривает один из важнейших идейных аспектов прозы Ф. М. Достоевского.

Значительное внимание уделяли исследователи русскоязычным писателям Молдовы. И.М. Сухарева на материале произведений Л. Мищенко, К. Ковальджи, С. Пасько и других писателей, пишущих на русском языке, попыталась выявить особенности развития русскоязычной литературы в условиях иноязычной среды.

Не остался вне поля зрения и фольклор. Как известно, на территории нынешней Молдовы испокон веков вместе с коренным населением проживали представители разных национальностей: украинцы, болгары, русские, евреи, армяне, цыгане и др. Они сохранили свои обычаи, свою национальную культуру, обогащённую культурой соседних народов, они создали своё устное творчество. Вопросам русского фольклора в Молдавии значительное внимание уделяет В.Д. Чернелёв. Он выпустил два учебных пособия: «Структура русского фольклора» и «Сравнительная паремиология. История. Теория. Практика». Кроме того, он подготовил несколько сборников пословиц, поговорок, армейских шуток, велеризмов и т.д. В.Д. Чернелёв также разработал курс лекций по истории древнерусской литературы и издал учебное пособие «История древнерусской литературы. Курс лекций и хрестоматия».

Серьёзное внимание уделяется и вопросам развития русской литературы XX века. Хочется обратить внимание на теоретический аспект проблемы. В Молдове выходят статьи, посвящённые проблеме эволюции теории жанра в литературоведении и критике 20-х – 30-х годов. В.Н. Носов подготовил и издал учебное пособие «Проблема стиля и жанра в литературоведении и критике 20-х годов XX века», было издано учебное пособие И.В. Ремизовой «Типология и генезис верлибра», опубликованы статьи И.Э. Шиховой и В.М. Пуриче. В соавторстве В.Н. Носов и И.В. Ремизова выпустили в свет хрестоматию по теории литературы.

Не остались без внимания и вопросы методики преподавания литературы. Им была посвящена Республиканская научно-практическая конференция, организованная Молдавским государственным

университетом в 1998 году. В конференции приняли участие учёные, преподаватели высших и средних учебных заведений. На двух секциях – «Литературоведение и методика» и «Лингвистика и методика» было заслушано тридцать шесть докладов и сообщений. Состоялась оживлённая дискуссия о том, как преподавать в современных условиях русский язык и литературу.

Этой проблемой озабочены виднейшие литературоведы России. Пример тому – «круглый стол», организованный по инициативе журнала «Вопросы литературы» в 1997 году. Так, А. Бочаров выразил сомнения в возможности трактовать историю литературы как историю поэтических форм, предложенную Ю. Манном. Он считает, что литература выражает определённый взгляд на мир, а прямой связи между мировоззрением и поэтическими формами нет [2]. Интересна идея И. Шайтанова о компаративистском подходе к истории национальной литературы. Г. Белая предлагает ввести понятие «экзистенциальной парадигмы», являющейся «суммой существенных для культуры вопросов и ответов».

Для истории русской литературы послереволюционного периода существенно выявить движение литературной мысли в деформированном литературном процессе. При этом важно избежать соблазна построения некоей схемы. Ю. Тынянов предупреждал, что ни о какой преемственности, традиции в литературе не может быть и речи. Он считал, что эволюция литературы происходит посредством смены «инерции» и «промежутков»; так, бурное развитие поэзии в начале 20-х годов XX века следует объяснять силой «инерции», когда же «инерция» кончается, то в литературе образуется «промежуток» – вот в нём-то и формируется новое явление [3].

Произведения «возвращённой литературы» не всегда вписываются в традицию, в процесс, но они должны найти своё место в истории литературной мысли, а отдельно «история литературной мысли» не существует – это понятие неразрывно связано с понятием «литературного процесса».

Существует острая необходимость создания учебников по истории русской литературы для школ и вузов Молдовы, отражающих местную специфику восприятия русской художественной словесности. Такой учебник должен не только отобразить ход литературного процесса, не только выявить литературную мысль, но и основываться на чётких историко-литературных приоритетах, что особенно актуально для изучения творчества Пушкина. Интерес поэта к молдавскому народному творчеству, отражение фольклорных мотивов в его произведениях, влияние поэзии Пушкина на творчество бессарабских писателей А. Доница, К. Стамати, А. Хыждеу, сходство мотивов и тем в лирике Пушкина и Эминеску, переводы пушкинских произведений на румынский язык – всё это должно стать предметом специального изучения и осмысления. Хорошо известны и другие факты биографии известных русских писателей, побывавших в разное время в Бессарабии, не получившие широких комментариев в прежних изданиях. Необходимо связать изучение творчества Л.Н. Толстого, В.В. Маяковского, М. Горького с историко-культурными процессами, происходившими в Молдове. Должен быть расширен литературно-бытовой комментарий, пересмотрен принцип отбора материала.

Такая работа уже началась. Местными авторами (методистами, преподавателями университетов, школьными учителями) написаны учебники для пятого, шестого, седьмого, восьмого и девятого классов. Создаются новые программы, методические рекомендации. Выходят в свет учебные пособия, учитывающие специфику преподавания русской литературы в Молдове.

Каковы же перспективы русского литературоведения в Молдове? Судя по интересу, который традиционно проявляется к русской литературе, по защищённым в последние годы на базе Академии наук Молдовы диссертациям, по вышедшим в свет монографиям, сборникам статей, учебным пособиям можно констатировать, что русское литературоведение в республике будет развиваться.

#### Литература:

1. Людмила Луцевич. «Бессарабская» поэма А. Пушкина // Пушкинский сборник. - Кишинёв, 1999. - с. 76.
2. Каким должен быть курс истории русской литературы? Круглый стол // Вопросы литературы, март-апрель 1997, с.2.
3. Носов В.Н. Актуальные проблемы литературоведения в современном вузе // Изучение и преподавание русского языка и литературы: Материалы Республиканской научно-практической конференции. - Кишинёв, 1998, с.51.

Prezentat la 07.06.2009